

広報



たつの

Tatsuno Newsletter

にほんご

やさしい日本語・ENGLISH



2021  
No. 12

Issue 389・390



にほんご 日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

1/1  
(土)

にせんにじゅうにねんがんとざん はつひ で  
2022年元旦登山・初日の出  
New Year's mountain climbing 2022



たつのたいいくかん しんぐう  
▶龍野体育館 0791-63-2261、新宮スポーツセンター 0791-75-1792

たいよう のぼ りを「日の出」と 言います。1月1日の「日の出」を「初日の出」と 言います。

やま のぼ いっしょ はつひ で み しゅうごうばしょ よんかしよ  
山に登って、一緒に「初日の出」を 見ましょう。集合場所は 4ヶ所 あります。

【いつ】 2022年1月1日(土) (雨が降ったら 中止です。)

【ところ・集合場所】

◆ たつの ちく のみのすくねてんぼうだい ひ で てんぼうだい あつ  
龍野地区 野見宿禰展望台 ⇒ 日の出までに 展望台に 集まります。

◆ たつの ちく あたごやま きたよこうちこうみんかん あつ  
龍野地区 愛宕山 ⇒ 6:00 北横内公民館に 集まります。

◆ しんぐう ちく しんでんやま しんぐうこうみんかん あつ  
新宮地区 新田山 ⇒ 6:45 新宮公民館に 集まります。

【持ち物】 懐中電灯・手袋・暖かい服装・マスク



※ ちゅうしゃじょう じてんしゃ く  
駐車場はありません。 自転車 出来るか

ある き  
歩いて 来てください。

※ さむ あた ふくそう き  
寒いので 暖かい服装で 来てください。

み つ ち い き し ん こ う か  
▶御津地域振興課 079-322-1004

【いつ】 2022年1月1日(土) 6:00~8:00 (雨が降ったら 中止です。)

【ところ】 み つ し ぜ ん か ん さ つ こ う え ん い わ せ か い う め こ う え ん ぼ う け ん も り み つ ち ょ う く ろ さ き  
御津自然観察公園のぼり岩(世界の梅公園)・冒険の森 [御津町黒崎1858-4]

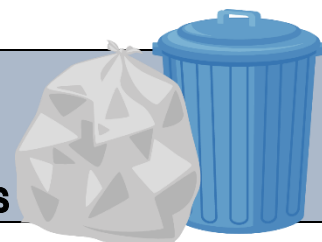
【持ち物】 懐中電灯・マスク



こ う ほう  
(広報 p 10)

# しゅうしゅう ごみの収集について

## Schedule for Trash days during the holidays



かんきょうか  
▶環境課 0791-64-3150

ねんまつねんし しゅうしゅう やす かくにん  
年末年始、ごみの収集が 休みになります。カレンダーを確認してください。

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
12/26	12/27	12/28	12/29	12/30	12/31	1/1
×	○	○	○	○	×	×
1/2	1/3	1/4	1/5	1/6	1/7	1/8
×	×	○	○	○	○	×

※ ごみは 収集日の 8:30AM までに 出しましょう。

※ もし あなたの家に ごみが たくさんある時は クリーンセンターへ 持っていくます。



「にしはりまグリーンセンター 0791-79-8550」もしくは「揖龍グリーンセンター 0791-64-8018」に 電話します。

↓  
「にしはりまグリーンセンター 0791-79-8550」もしくは「揖龍グリーンセンター 0791-64-8018」に 電話します。  
↓  
予約をします。

しんぐう す ひと  
「新宮」に住んでいる人は  
こちらに☎

たつの いぼがわ みつ す  
「龍野」「揖保川」「御津」に住んでいる人は こちらに☎

↓  
ごみを 持っていくます。

（広報 p8、お知らせ版 p5）

1/9  
(日)

### しょうぼうでぞめしき 消防出初式 Tatsuno Fire Dept. *Dezome-shiki*

き き か ん り か  
▶危機管理課 0791-64-3219

しょうぼうでぞめしき あか  
消防出初式は 赤とんぼホールで 式典があります。

ご しょうぼうだん ひと  
その後、消防団の人が たくさんの消防車から 一斉に  
みず だ  
水を出します。



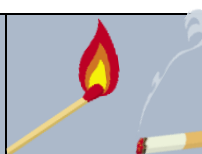
【いつ】 2022年1月9日（日）10:00～

しきてん あと  
（式典の後に します）

【ところ】 千鳥ヶ浜グラウンド [龍野町富永1005-4]

（お知らせ版 p5）

### ひ ようじん 火の用心 Fire Hazard



き き か ん り か  
▶危機管理課 0791-64-3219

ふゆ くう き かんそう  
冬は 空気が 乾燥します。

さむ ひ つか おお  
寒いので「火」を使うことが 多いです。

そして「火事」が 増えます。

しょうぼうだん よる  
消防団が 夜 パトロールします。

ひ つか じゅうぶん ちゅうい  
「火」を使うときは 十分に 注意してください。



（お知らせ版 p5）

**New Year's mountain climbing 2022**

**p1**

"*Hinode*" is sun rise in Japanese. "*Hatsu hinode*" is the first sun rise of a year. Come climb up a mountain and watch the sun rise with us. There are 4 different mountains where groups gather for this purpose.

**【Date】** Saturday, January 1st, 2022.(Cancel for rain)

**【Time & Place】**

Tatsuno area ◆ *Nomino sukune* view point....Come to the view point by sun rise.

Tatsuno area ◆ Mt. *Atago*...Meet us at *Kita-yokouchi Kominkan* (public hall) , come by 6AM and we climb to the point together.

Shingu area ◆Mt. *Shinden* ...Meet us at *Shingu Kominkan* (public hall), come by 6:45AM and we climb to the point together.

Mitsu area ◆ *Mitsu Shizen Kansatsu Kouen Nobori Iwa* (in Sekainoume Park) ・*Bouken no Mori*

[Mitsu-cho,Kurosaki 1858-4]

**【Bring】**a flash light, gloves, warm gear and wear a mask

**【Parking】** No parking available, please walk or ride a bicycle to come.

**Schedule for Trash days during the holidays**

**p2**

The city does not collect trash during the holiday. Please check the city trash calendar or the calendar on page 2. ※Please take out the trash on that morning by 8:30AM. ※ If you have too much trash at your home, take it to the Clean Center yourself. STEP ① Call Nishiharima Clean Center at 0791-79-8550 for Shingu region residents. Call Iryuu Clean Center at 0791-64-8018 for Tatsuno, Ibogawa, Mitsu region residents. STEP② Make an appointment to drop off. STEP ③ Take your trash.

**Tatsuno Fire Dept. Dezome-shiki**

**p2**

Tatsuno fire department will have their *Dezome-shiki* ceremony at Aka tombo hall. After the ceremony, fire fighters come to the river bank and shoot their water cannon toward to the Ibo river. You can come see many fire engines lines up and shoot them.

**【Date】**Sunday January 1<sup>st</sup>, 2022**【Time】**10:00 AM~ **【Place】***Chidori ga hama* Ground behind the Tatsuno city office [Tatsuno-cho Tominaga 1005-4]

**Fire Hazard**

**p2**

The air is dry in the winter. We use more fire to keep us warm in the winter. Naturally, we tend to have more fires break out in the winter. Our fire department and neighborhood fire watch will patrol your neighborhoods. Please keep your fire under control at all times.

ねん がつ にち 2021年 10月31日 げんざい 現在 しろ じんこう たつの市の人口 monthly report of the CITY POPULATION



そうじんこう ひと かず 総人口 ...人の数

74,875人



おとこ おんな 男/女

36,199人 / 38,676人



がいこくじん 外国人

752人

こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。  
仲良くなって 他国の 話も いっぱい聞きたいですね。



せたいすう かぞく かず 世帯数 ...家族の数

31,006世帯

おお じゅんばん くにべつ 多い順番 (国別)

1



2



3



どこの国の人が多いかな。

ベトナム

ちゅうごく 中国

インドネシア

きゅうじつきゅうきゅう 休日救急センター

ないか しょうにか 内科・小児科 General physician · pediatrics

せいしき なまえ いりゅうきゅうじつや かんきゅうびょう (正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)

Emergency Room  
0791-63-5510

しんりょうび 診療日 Open Hours: 9:00 ~ 21:30 にちようび 日曜日(Sundays), 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3

はつどう 発行

し たふんか きょうせい たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO) Tatsuno Office of Multicultural Orientation

がいこくじん そうだん まどぐち 外国人相談窓口 Information desk for foreign residents

〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1 〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00

TEL & FAX 0791-63-0221 E-mail: tabunkakyosei\_sc@city.tatsuno.lg.jp

English Always available during the hours 英語 | いつでも 対応可能 e s p a n o l Segundo Jueves de cada mes De 12 a 15h P.M. スペイン語- 毎月 第2木曜日12PM~3PM



- ① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
- ② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
- ③ 産業振興センターに TOMO がある  
(歩いて5分ぐらい)

にほんご 英語の広報が あるところ やさしい日本語・ENGLISH の広報が あるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1<sup>st</sup> floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).